



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

Distr.
GENERAL

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



S/5661
17 April 1964
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ШВЕЦИИ ОТ 17 АПРЕЛЯ 1964 Г.
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь сослаться на Вашу ноту от 8 апреля 1964 г., подтверждающую Вашу устную просьбу, сделанную в соответствии с резолюцией S/5575 Совета Безопасности от 4 марта 1964 г., о выделении Швецией самостоятельной группы в составе пехотного батальона, так же как и определенного количества офицеров для формирования части Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

Действуя согласно инструкциям моего правительства, я имею честь подтвердить, что шведское правительство решило создать на добровольной основе такой батальон для службы в Вооруженных силах Организации Объединенных Наций на Кипре. На основании Вашей последующей просьбы численность шведского контингента будет увеличена в целом приблизительно до 1 000 человек. Основная часть контингента, состоящая примерно из 700 человек, уже прибыла на Кипр и выполняет свои обязанности.

Ссылаясь на Вашу ноту от 3 апреля 1964 г., содержащую просьбу о предоставлении полицейского персонала численностью в 40 человек, которые должны действовать в качестве наблюдателей и осуществлять связь с местной полицией и т.д., я имею честь также подтвердить, что шведское правительство готовится создать на добровольной основе такой контингент. Если продолжающийся набор будет завершен в назначенный срок, то предполагается, что этот контингент отправится на Кипр в ближайшем будущем.

Шведское правительство отметило, что Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре все время будут находиться под непосредственным командованием и контролем со стороны Организации Объединенных Наций и что эти Вооруженные силы являются беспристрастным и объективным органом, который не имеет обязанности принимать политические решения и не будет пытаться оказывать на них влияние в том или ином направлении (S/5593/Add.3).

Шведское правительство отметило также, что Вооруженные силы будут находиться на Кипре в течение трех месяцев, начиная с 27 марта 1964 г., и что мандат для этих Вооруженных сил может быть продлен сверх установленного срока лишь новым решением Совета Безопасности (S/PV.1102).

Шведское правительство приветствовало Ваши призывы к двум общинам на Кипре и соответствующим правительствам полностью сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в выполнении ее задач, изложенных в резолюции Совета Безопасности от 4 марта 1964 года. Шведское правительство считает, что результат усилий Организации Объединенных Наций на Кипре будет зависеть от степени такого сотрудничества.

Шведское правительство горячо желает, чтобы функции Вооруженных сил были определены и осуществлялись таким образом, чтобы можно было достигнуть максимальной эффективности в выполнении задач, изложенных в резолюции Совета Безопасности, а также чтобы была обеспечена, по возможности, полная гарантия в отношении безопасности Вооруженных сил и их членов.

По поводу финансирования этой операции шведское правительство хотело бы напомнить, что оно решило сделать добровольный взнос в сумме 100 000 долларов. Это решение было принято без нанесения ущерба позиции моего правительства относительно принципа коллективной ответственности за финансирование подобного рода операций Организации Объединенных Наций. Что касается подлежащих возмещению расходов в отношении шведского контингента, то мое правительство

/ ...

понимает, что будут иметь место переговоры между Контролером Организации Объединенных Наций и мной относительно необходимых соглашений.

Шведское правительство удовлетворено тем, что Вы разделяете его мнение о важности подробной консультации по проблемам, представляющим взаимный интерес в отношении участия Швеции в операции Организации Объединенных Наций, как определено в резолюции Совета Безопасности от 4 марта 1964 года.

Я буду весьма признателен, если Вы будете столь любезны и распространите это письмо в качестве официального документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Сверкер Астрём
Посол, Постоянный представитель Швеции
при Организации Объединенных Наций
